Ner 179—181.

DZIENNIK RZĄDOWY WIELKIEGO KSIĘSTWA KRAKOWSKIEGO.

W Krakowie dnia 9 Września 1853 r.

Nro 15093.

Kundmachung.

Auf Grundlage des h. Unterrichts-Ministerial-Erlasses dto 17 Juni 1853 Z. $\frac{5735}{108}$ wird am 22 September l. J. eine Lizitation wegen Uiberlassung der ferneren im Jagellonischen Collegium in Krakau vorzunehmenden Bauherstellungen im Gubernial-Commissions-Gebäude in den Amtsstunden von 9 bis 12 und Nachmittags von 3 bis 6 Uhr abgehalten, und bis zum Schluße derselben auch die schriftlichen, nach den beigefügten Formularien verfassten Offerten übernommen werden.

Ner 15093. [433]

OBWIESZCZENIE.

Na zasadzie Reskryptu Wysokiego c. k. Ministerium Oświecenia publicznego z dnia 17 Czerwca 1853 r. N. $\frac{5735}{108}$ odbędzie się licytacyja na wypuszczenie w przedsiębiorstwo dalszéj budowy w Kollegium Jagiellońskiém w Krakowie w Gmachu Kommissyi Gubernialnéj w dniu 22 Września r. b. w godzinach urzędowych od 9 do 12 i popołudniu od 3 do 6 i do końca téjże przyjmowane będą równie i pismienne według załączonych wzorów deklaracyje.

Die Pachtlustigen werden insbesonders auf nachstehende Punkte aufmerksam gemacht:

1) Es kann der ganze auf 49572 fl. 40¼ kr. CMze veranschlagte Bau von einem Unternehmer übernommen werden.

Für diesen Fall hat der Unternehmungslustige die auf einem 15 kr. Stempel ausgefertigte, mit allen für die Offerten zur Ausführung der Arbeiten weiter vorgeschriebenen Förmlichkeiten versehene Erklärung in der obigen Frist versiegelt, und mit der Aufschrift »Anbot zur Herstellung des Jagellonischen Collegiums« einzubringen, und genau den Nachlaß an den Einheitspreisen in Perzenten und zwar mit Buchstaben anzugeben.

2) Außerdem, wenn sich kein Pachtlustiger für das ganze Unternehmen finden sollte, werden einzelne Professionisten-Arbei-

Chęć licytowania mających zwraca się uwagę szczególnie na następujące punkta:

1) Cała budowa na ZłR. 49572 kr. 40¼ Mon. Konw. anszlagowana może być przez jednego przedsiębiorcę przedsięwziętą.

W razie tym winien będzie ubiegający się o to przedsiębiorstwo złożyć opieczętowaną deklaracyją na stęplu kr. 15 opatrzoną wszystkiemi formalnościami co do deklaracyj na wykonanie robót szczegółowych poniżej wskazanemi, a to na terminie powyższym z napisem „deklaracyja na budowę Kollegium Jagiellońskiego" i wyraźnie odstąpioną od ceny wywołania ilość procentową literami wyszczególnić.

2) Nadto, gdyby się żaden przedsiębiorca o podjęcie się całego przedsiębiorstwa nie znalazł, wypuszczone zostaną po-

ten nach ihren Kategorien an verläßliche und zuverlässige Unternehmungslustige hintangegeben, und zwar einige Professionisten-Arbeiten sammt dem betreffenden Materiale, andere ohne demselben, daher auch wegen Lieferung der letztgedachten Materialien die Concurrenz hiemit eingeleitet wird.

3) In letzterer Beziehung wird die Lizitation vorläufig wegen Uiberlassung nachstehenden Professionisten-Arbeiten an den Mindestbiethenden und zwar:

a) des Erdgrabens und der Mauerarbeiten ohne Material;
b) der Zimmermannsarbeiten ohne Material;
c) der Steinmetzarbeit ohne Materiai;
d) der Schmiedearbeit sammt Material, dann wegen Lieferung nachstehender Materialien an den Bestbiether, und zwar:

jedyncze roboty według ich kategoryj, zaufania godnym przedsiębiorcom, a mianowicie, jedne roboty professyonistów wraz z dotyczącemi materyałami, drugie bez tychże, skąd téż i dostawa potrzebnych materyjałów w drodze licytacyi zarządzoną zostaje.

3) W ostatnim względzie rozpisuje się niniejszym licytacyja na wypuszczenie w przedsiębiorstwo nateraz następujących robót rzemieślniczych — najkorzystniejszą deklaracyją składającemu — a mianowicie:

a) Na robotę grabarską i murarską bez materyjału;
b) na robotę ciesielską bez materyjału;
c) na robotę kamieniarską bez materyjału;
d) na robotę kowalską z materyjałem, tudzież na wypuszczenie dostawy następujących materyjałów równie najkorzy-

e) der Hausteine als: Sandsteine, Pinczower-Steine, Sandstein und Marmor-Platten;

f) der Bruchsteine;

g) der Mauer und Anstrich-Ziegeln;

h) des Kalks, endlich

i) des Bauholzes, Pfosten, Bretter u. s. w. hiemit ausgeschrieben.

4) Der Umfang der auszuführenden einzelnen Arbeiten, so wie die Menge der zu liefernden Materialien, ist aus dem Vorausmasse und dem Kostenüberschlage, welche sammt den zu diesem Behufe angefertigten Plänen die Grundlage der Unternehmung bilden, ersichtlich, weshalb auch in die Baupläne, das Vorausmaß, der Kostenüberschlag, die allgemeinen und besondern Baubedingnisse in dem Bureau des Bauamtes Einsicht genommen

stniejszą deklaracyją składającemu, a mianowicie:

e) kamieni ciosowych, jako to kamienia piaskowego, pinczowskiego, tudzież płyt piaskowych i marmurowych;

f) kamienia łamanego;

g) cegły i posadzki ceglanéj;

h) wapna, nakoniec

i) materyjału drzewianego budowlanego, forsztów, desek i t. d.

4) Obszerność wykonać się mających pojedynczych robót, tudzież ilość dostarczyć się mających materyjałów wypływa z wykazów pomiarowych i wykazu kosztów, które wraz z planami na ten cel sporządzonemi podstawę przedsiębiorstwa stanowią, i tym końcem plany budowy, wykazy pomiarowe, kosztorysy, tudzież ogólne i szczegółowe warunki budowy w Biórze Urzędu Budownictwa przejrzanemi być mogą.

werden kann.

5) Unternehmungslustige haben Vadien in Baaren- oder Staatspapieren nach dem Kurse des dem Erlagstage vorausgegangenen Tages bei der k. k. Landesfilialkasse zu erlegen, welches bei der gesammten Unternehmung 10% von der Bausumme,

bei den Arbeiten sub a 600 fl.
» » » b 260 fl.
» » » c 460 fl.
» » » d 120 fl.
dagegen bei der Materialienlieferung
sub e . . . . . . 250 fl.
» f . . . . . . 80 fl.
» g . . . . . . 500 fl.
» h . . . . . . 150 fl.
» i . . . . . . 300 fl.

beträgt.

6) Unternehmungslustige einzelner Arbeiten haben sich zu erklären, welches Perzent sie von den, für die von ihnen übernommenen Arbeiten, veranschlagten

5) Chęć licytowania mający winni będą vadia w gotowiznie lub papiérach Skarbowych podług kursu w dniu ostatnim, złożenie poprzedzającym, w Kassie krajowéj filialnéj złożyć, które przy całém przedsiębiorstwie na 10% od ogólnéj summy budowy,

przy robotach zaś ad *a* na 600 fl.
„ *b* — 200 „
„ *c* — 460 „
„ *d* — 120 „
a przy dostawie materyjałów
„ ad *e* na 250 „
„ — *f* — 80 „
„ — *g* — 500 „
„ — *h* — 150 „
„ — *i* — 300 „

wynosi.

6) Ubiegający się o przedsiębiorstwo pojedynczych robót, winni się zadeklarować, jaki procent od cen anszlagowanych na robotach których się podej-

Preisen zu Gunsten des Aerars nachlassen.

Dagegen haben die Lieferanten von Materialien zu erklären, um welchen Betrag sie die einzelnen Materialien in der geforderten Güte und in den besondern Lizitationsbedingnissen enthaltenen Umfange zu liefern sich verbindlich machen.

7) Der Offerent, welcher hinsichtlich seiner persönlichen Fähigkeit zu Bauführungen- und Professionistenarbeiten der k. k. Gubernial-Kommission nicht bekannt ist, muß diese Fähigkeit und vollkommene Verläßlichkeit so wie den Umstand, daß ihm die erforderliche Zahl geschickter Professionisten zu Gebothe steht, mittelst obrigkeitlicher Zeugnisse nachweisen.

8) Bis zur Entscheidung über das Ergebniß der Lizitations-Verhandlung bleibt der Unternehmungslustige für den Inhalt seines Anbothes rechtsverbindlich.

mują, na korzyść Skarbu odstępują.

Przedsiębiorcy zaś dostawy materyjałów, mają oświadczyć, za jaką cenę dostawy pojedynczych materyjałów w wymaganym gatunku i odpowiednio szczegółowym warunkom Licytacyi podjąć się obowiązują.

7) Deklarant któryby C. K. Kommissyi Gubernialnéj nie był znany jako osobiście uzdolniony do budowy i szczegółowych robót, powinien zdolność tę i należytą pewność, tudzież i tę okoliczność, że ma potrzebną liczbę zdatnych rzemieślników do swéj dyspozycyi, świadectwem zwierzchności poprzéć.

8) Aż do rozstrzygnienia rezultatu licytacyi, pozostaje licytujący za treść deklaracyi swéj prawnie obowiązany.

Formulare der schriftlichen Offerte zur Ausführung der Arbeiten N. N.

In Folge der Kundmachung Seitens der Gubernial-Commission dto 1 September 1853 Z. 15093, betreffend die ferneren im Jagellonischen Collegium in Krakau vorzunehmenden Bauherstellungen überreicht der Gefertigte die gegenwärtige Erklärung, daß er die Arbeiten (hier kommen die Arbeiten aufzuführen) gegen Nachlaß eines Perzentes pr. . . . . . (in Worten) von den veranschlagten Preisen übernehme und entsprechend den von ihm eingesehenen und wohlverstandenen Plänen der Vorausmaße des Kostenüberschlags der allgemeinen und besonderen Bedingungen zu vollführen sich verpflichte. Der Erlagsschein über das bei der k. k. Landesfilialkasse erlegte Vadium liegt bei.

Das Offert muß bei sonstiger Ungiltigkeit deutlich ohne Verbesserungen und besondern Bedingungen

Wzór do Deklaracyi piśmiennéj na wykonanie robót N. N.

W skutek Obwieszczenia Kommissyi Gubernialnéj z dnia 1 Września 1853 r. N. 15093 względem przedsiębiorstwa dalszéj budowy w Kollegium Jagiellońskiém, podpisany składa niniejszym deklaracyją, że robót (tu wyrazić należy roboty) za odstąpieniem procentu w kwocie . . . . od cen kosztorysem objętych podejmuje się i zgodnie z przejrzanemi i dobrze zrozumianemi planami, wymiarem, kosztorysem, ogólnemi i szczegółowemi warunkami wykonać się obowiązuje. Kwit na złożone w Kassie krajowéj filijalnéj vadium dołącza się.

Deklaracyja musi być pod nieważnością wyraźnie, bez poprawek i szczegółowych warunków napisaną,

geschrieben, mit dem entsprechenden Vadium versehen, mit dem Vor- und Zunahmen des Offerenten gefertigt sein, und die Angabe dessen Wohnortes enthalten.

Dasselbe muß übrigens wohl versiegelt, mit der Aufschrift »Anboth für die Ausführung der Arbeiten zum Bau am Collegium Jagellonicum« und der Angabe des erlegten Vadiums versehen sein.

Krakau am . . .

Formulare der schriftlichen Offerte zur Lieferung von Baumaterialien.

In Folge der Kundmachung Seitens der Gubernial-Kommission dto 1 September 1853 Z. 15093, betreffend die ferneren im Jagellonischen Collegium in Krakau vorzunehmenden Bauherstellungen, überreicht der Gefertigte die gegenwärtige Erklärung, daß er die Lieferung nachstehender Materialien . . . . . . und zwar die Kubik Klafter dieses oder jenes Steines

odpowiedniém vadium zaopatrzoną, imieniem i nazwiskiem licytanta podpisaną, i miejsce jego zamieszkania obejmować.

Takowa winna być zresztą dobrze opieczętowaną, napisem „deklaracyja na wykonanie robót „ . . . przy budowie Kollegium Jagiellońskiego“ i wymienieniem złożonéj na Vadium kwoty opatrzoną.

Kraków dnia . . . .

Wzór deklaracyi piśmiennéj na dostawę materyjałów budowlanych.

W skutek Obwieszczenia Kommissyi Gubernialnéj z dnia 1 Września 1853 r. N. 15093 względem przedsiębiorstwa dalszéj budowy w Kollegium Jagiellońskiém, podpisany składa niniejszym deklaracyją, że dostawy następujących materyjałów . . . . . a mianowicie siągi kubicznéj tego lub owego kamienia, lub korca wapna i t. d. i t. d. za kwotę (tu

oder den Koretz Kalk u. s. w. u. s. w., für den Betrag (Angabe der einzelnen Vergütungs-Preise in Worten auszuschreiben) übernehmen und entsprechend den von eingesehenen und wohlverstandenen allgemeinen und besonderen Bedingungen zu liefern sich verpflichte. Der Erlagsschein über das bei der k. k. Landesfilialkasse erlegte Vadium liegt bei.

Das Offert muß bei sonstiger Ungiltigkeit deutlich ohne Verbesserungen und besondern Bedingungen geschrieben, mit dem entsprechenden Vadium versehen, mit dem Vor- und Zunahmen des Offerenten gefertigt sein, und die Angabe des Wohnortes enthalten.

Dasselbe muß übrigens wohl versiegelt mit der Aufschrift »Anboth für die Lieferung des Materials . . . . zu der Bauherstellung am Collegium Jagellonicum« und der Angabe des erlegten Vadiums versehen sein.

Krakau am 1 September 1853.

wypisać należy literami pojedyncze ceny wynagrodzenia) podjąć i odpowiednio przejrzanym i dobrze zrozumianym ogólnym i szczegółowym warunkom dostarczyć obowiązuje się. Kwit na złożone w Kassie krajowéj filialnéj vadium dołącza się.

Deklaracyja musi być pod nieważnością wyraźnie, bez poprawek i szczegółowych warunków napisaną, odpowiedniém vadium zaopatrzoną, imieniem i nazwiskiem licytanta podpisaną, i miejsce jego zamieszkania obejmować.

Takowa winna być zresztą dobrze opieczętowaną, napisem „d e k l a r a c y j a na dostawę materyjału . . . . do budowy w Kollegijum Jagiellońskiém“ i wymienieniem złożonéj na Vadium kwoty być zaopatrzoną.

Kraków dnia 1 Września 1853.

(2 r.)

Ad G. Z. 30907. [436]

Lizitations-Kundmachung.

Am 26 September l. J. und an den nächst folgenden Tagen wird während der gewöhnlichen vor- und nachmittägigen Amtsstunden in dem k. k. Gubernial-Kommissions-Zimmer zu Lemberg eine öffentliche Lizitation zur Sicherstellung der Bespeisung

1) der lemberger Kriminal Inquisiten;
2) der lemberger abgeurtheilten Kriminalsträflinge;
3) der Lieferung des Brodes für dieselben; endlich
4) der Spitalskost für die zu 1 und 2 benannten Haftlinge auf das Verwaltungsjahr 1853/4 d. i. für die Zeit vom 1 November 1853 bis Ende Oktober 1854 abgehalten werden.

Das Reugeld besteht in dem zehnten Theile der nach den Marktdurchschnittpreisen für die beiläufige Erforderniß ausgemittelten jährlichen Vergütung und beträgt:

bei 1	901 fl.	CMze
bei 2	4128 fl.	»
bei 3	3481 fl.	» und
bei 4	1112 fl.	»

und ist in diesen Beträgen vor dem Beginne der Lizitation zu Handen der Lizitations-Kommission zu erlegen.

Unternehmungslustige werden aufgefordert, sich mit einem nicht über Ein Jahr zurück gerechnet ausgestellten Zeugniße der Ortsobrigkeit über ihre Verläßlichkeit und guten Vermögensumstände bei der Lizitations-Kommission auszuweisen, widrigens sie zur Verhandlung nicht zugelassen werden.

Die übrigen Lizitations-Bedingungen werden vor der Lizitation bekannt gegeben, können aber auch bei der Strafhausverwaltung eingesehen werden.

Uibrigens werden vor, und auch während der Lizitations Verhandlung schriftliche, mit dem Reugelde belegte Offerten angenommen werden.

Vom k. k. galizischen Landes Gubernium.

Lemberg am 18 August 1853.

Ner 20057. [437]

Cirkulare

an sämmtliche Ortsobrigkeiten.

Zur gemeinschaftlichen Verpachtung des der Stadt Kenty gehörigen in 69 Joch 309 Klafter bestehenden Feldes Mühlengrund genannt sammt dem darauf befindlichen Wirthshause mit der, der gedachten Stadt gehörigen sogenannten Handzlik'schen Wirthshaus Realität N. 449 in Podlesie auf die Zeit vom 1 November 1853 bis dahin 1859 wird in der Kenty'er Magistratskanzlei am 13 September 1853 die Lizitation abgehalten werden.

Der Fiskalpreis für beide Pachtobjekte beträgt 950 fl. CMze.

Pachtlustige werden eingeladen mit dem 10% Vadium versehen am besagten Termine in der Kenty'er Magistratskanzlei zu erscheinen, wo ihnen die Lizitationsbedingniße werden mitgetheilt werden.

Auch wird hiemit kundgemacht, daß bis zum Tage der Versteigerung und während derselben auch schriftliche Offerten werden angenommen werden, welche jedoch mit dem Angelde belegt sein, die Pachtobjekte und die Pachtdauer wie auch den für ein Jahr angebothenen Pachtzins mit Ziffern und Buchstaben in CMze, endlich die Erklärung, daß der Offerent allen Lizitationsbedingungen ohne Ausnahme und Beschränkung sich unterziehe, ausdrucklich enthalten, und mit dem Vor- und Zunamen, Charakter, Stand und Wohnort des Offerenten unterzeichnet sein müßen; zu welchem Behufe die Lizitationsbedingniße in der Kenty'er Magistratskanzlei eigesehen werden können.

Vom k. k. Kreisamte. Wadowice am 27 August 1853.

Etler von Loserth m. p.
k. k. Gubernialrath und Kreishauptmann.

Ner 1623 D. K. T. **CENY ZBOŻA** [438]

na targowicy publicznéj w Krakowie w 3 gatunkach praktykowane (w monecie konw).

Dnia 6 Września 1853 r.	1 Gatunek				2 Gatunek				3 Gatunek			
	od		do		od		do		od		do	
	zr.	xr.	zr.	xr.	zr.	xr.	zr.	xr.	zr.	xr.	zr.	xr.
Korzec Pszenicy	9	30	10	7½	9	—	9	15	—	—	8	52½
„ Żyta starego	7	21	7	37½	—	—	—	—	—	—	—	—
„ „ nowego	—	—	—	—	—	—	7	—	—	—	6	45
„ Jęczmienia starego	—	—	7	30	—	—	—	—	—	—	—	—
„ „ nowego	—	—	—	—	—	—	5	45	—	—	5	—
„ Owsa	—	—	3	15	—	—	3	—	—	—	2	45
„ Grochu	—	—	9	—	—	—	8	30	—	—	—	—
„ Jagieł	—	—	12	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Siemienia konopnego	—	—	5	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ „ lnianego	—	—	7	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Fasoli	—	—	9	30	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Prosa	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Rzepaku zimowego	—	—	9	15	—	—	8	45	—	—	—	—
„ „ letniego	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ Ziemniaków	—	—	2	24	—	—	2	—	—	—	—	—
Centnar Siana wagi Krakowskiéj	—	—	—	37½	—	—	—	30	—	—	—	27
„ Słomy	—	—	1	—	—	—	—	45	—	—	—	—
Spirytusu garniec z opłatą na 90°	—	—	3	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Okowity „ „ na 80°	—	—	2	5	—	—	—	—	—	—	—	—
Masła czystego garniec	—	—	2	15	—	—	—	—	—	—	—	—
Jaj kurzych kopa	—	—	—	45	—	—	—	—	—	—	—	—
Drożdży wanienka z piwa marcow.	—	—	2	30	—	—	—	—	—	—	—	—
„ „ „ dubelt.	—	37½	—	45	—	—	—	—	—	—	—	—
Kaszy jęczmiennéj miarka	—	—	—	33	—	—	—	—	—	—	—	—
„ częstochowskiéj „	—	—	1	12	—	—	—	—	—	—	—	—
„ pszennéj „	—	—	—	48	—	—	—	—	—	—	—	—
„ perłowéj „	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ tatarczanéj całéj „	—	—	1	—	—	—	—	—	—	—	—	—
„ „ przetartéj „	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—	—
Pencaku „	—	—	—	45	—	—	—	—	—	—	—	—
Mąki z pod krupek „	—	—	—	28	—	—	—	—	—	—	—	—
Mąki tatarczanéj	—	—	—	40	—	—	—	—	—	—	—	—

Delegowani Obywatele { *Antoni Masłowski.* *Ferd. Baumgardten.*

Z Magistratu Miasta Krakowa. Kraków dnia 6 Września 1853 r. *Wincenty Danek* radzca i referent.

Kommissarz targowy. *Teofil Wesper.* Adjunkt *Siermontowski.*